

Per comprendere meglio  
i malati di demenza

# VALIDATION®

Seminario  
introduttivo con **Naomi Feil**

INTRODUZIONE ALLA VALIDAZIONE  
PER FAMILIARI DI PERSONE AFFETTE DA DEMENZA  
E PER TUTTI GLI INTERESSATI  
CHE NE VOGLIONO CAPIRE DI PIÙ

25. maggio 2012

Bolzano, Auditorium Haydn, Via Dante 1  
con traduzione simultanea

È soprattutto dovuto alla crescente durata della nostra vita se le malattie dementigene, purtroppo molto stressanti per le famiglie colpite, sono in aumento. Già nella prima fase della malattia, i cambiamenti di comportamento delle persone affette da demenza che tendono a manifestare apertamente i loro stati emotivi, possono portare a conflitti e a sensazioni di impotenza in chi li assiste. Nello stadio avanzato della malattia, l'assistenza richiede un impegno continuo, molto difficile da affrontare.

Il termine „validation“ (validazione – valorizzazione) coniato da Naomi Feil, indica una forma di approccio nuova alle persone disorientate. Si tratta di non riportarle alla realtà attuale ma di cogliere e di accettare (“convalidare”) il contenuto emozionale delle loro affermazioni e dei loro comportamenti senza analizzarli, valutarli o correggerli. La validazione come atteggiamento di fondo accetta le persone per quelle che sono.

La validazione, applicata in modo corretto e continuato, può comportare grande sollievo a familiari e caregiver e contribuire al rispetto per le persone anziane e per una loro vita più dignitosa.

## Obiettivo della manifestazione

I partecipanti vengono introdotti alla filosofia e alla metodica della validazione, per migliorare il loro atteggiamento nei confronti delle persone anziane disorientate. Inoltre, impareranno ad applicare le tecniche validenziali in situazioni di interazione.

## Destinatari

Il seminario è rivolto a chi – familiari, amici, vicini di casa – è interessato a migliorare il proprio modo di relazionarsi con le persone malate di demenza, e a tutti gli interessati nelle professioni assistenziali, sanitarie e sociali.



## NAOMI FEIL

ha inventato e fondato il metodo della Validazione.

Nasce nel 1932 a Monaco di Baviera e nel 1932 emigra con i genitori negli USA, dove cresce nella casa di riposo Montefiore a Cleveland, Ohio, diretta da suo padre.

Dopo aver conseguito il Master`s Degree nelle discipline sociali presso la Columbia University di New York inizia la sua attività di assistenza alle persone anziane.

Non soddisfatta dei metodi tradizionali a disposizione, tra il 1963 il 1980, inventa e sviluppa la „validation therapy“. Nel 1982 esce il suo primo libro dal titolo „Validation. The Feil Method“ (ital.: Validation. Il metodo Feil. Ed. Minerva 2008)

Il secondo libro, „The Validation Breakthrough“ (V. applicata con esempi) esce nel 1993.

Naomi Feil e suo marito hanno prodotto innumerevoli film e video sul tema dell'invecchiamento e sulla validazione.

Durante il suo seminario interattivo, Naomi Feil risponde a domande del pubblico; inoltre verranno proiettati anche alcuni dei suoi video. Sarà possibile acquistare anche i suoi libri che la signora firmerà a richiesta.

## Quota di partecipazione

per giorno e persona: buffet a mezzogiorno e coffee-break inclusi € 90,00

quota per gruppi a partire da 5 persone (fattura unica) € 80,00

quota allievi/studenti (documentati) € 60,00

## Condizioni di annullamento:

Rimborso intero in caso di rinuncia con preavviso entro l'11.05.2012; dopo questa scadenza, la quota non viene più rimborsata. È comunque possibile nominare un/a sostituto/a.

**Iscrizione** entro il 31 marzo 2012 presso:

Centro sudtirolese di formazione  
società cooperativa - impresa sociale

39100 BOZEN – via Dr. Streiter 20

E-mail: [naomi.feil@sbz.it](mailto:naomi.feil@sbz.it)

oppure sul sito [www.sbz.it](http://www.sbz.it)

## Informazioni:

Tel. 0471/971870 (lu-ve. ore 9.00 alle 12.00)

## Coordinamento bancario:

Il bonifico bancario garantisce il posto riservato.

Cassa Rurale di Bolzano

IBAN Nr.: IT 41 I 08081 11605 000305003504

## Ordine del giorno:

Ore 8.00 registrazione

Ore 8.45 saluto

Dott. Otto Saurer

presidente del centro di formazione sudtirolese

Arch. Dott. Loris Alberghini

Vicepresidente ASAA

Norbert Bertignoll

presidente dell'associazione delle Residenze per Anziani

Ore 9.00 inizio seminario

Ore 10.00-10.30 coffee-break

Ore 12.00-13.00 buffet

Ore 15.00-15.30 coffee-break

Ore 16.00 domande da parte del pubblico

Ore 17.00 fine seminario

**Catering:** residenze per anziani dell'ASSB

Supportato da

„Pflege“ Forum Alpbach

Südtiroler  Bildungszentrum



A.S.A.A.  
Alzheimer - Südtirol - Alto Adige



SBZ e ASAA,  
le associazioni che organizzano  
la manifestazione, dedicano  
questo seminario alla memoria  
della loro comune presidente  
dott.ssa Ingeborg Bauer Polo,  
mancata un anno fa.